

INFORME DE GESTIÓN DEL EJERCICIO 2006

1 NATURALEZA DE LA ACTIVIDAD

Las actividades llevadas a cabo por el BCE en el 2006 se describen de forma detallada en los correspondientes capítulos del Informe Anual.

2 OBJETIVOS Y FUNCIONES

Los objetivos y las funciones del BCE se describen en los Estatutos del SEBC (artículos 2 y 3). Además, el prólogo del Presidente al Informe Anual incluye un resumen de dichos objetivos.

3 PRINCIPALES RECURSOS, RIESGOS Y PROCESOS

GOBIERNO DEL BCE

La información relacionada con el gobierno del BCE puede consultarse en el capítulo 8.

MIEMBROS DEL COMITÉ EJECUTIVO

Los miembros del Comité Ejecutivo son nombrados de común acuerdo por los Gobiernos de los Estados miembros representados por sus Jefes de Estado o de Gobierno, de entre personalidades de reconocido prestigio y experiencia profesional en asuntos monetarios o bancarios, sobre la base de una recomendación del Consejo de la UE y previa consulta al Parlamento Europeo y al Consejo de Gobierno.

El Consejo de Gobierno determina las condiciones de empleo de los miembros del Comité Ejecutivo a propuesta de un comité compuesto por tres miembros designados por el Consejo de Gobierno y otros tres designados por el Consejo de la UE.

EMPLEADOS

La cifra media de empleados del BCE (el equivalente a tiempo completo) con contratos indefinidos o temporales aumentó de 1.331 en el 2005 a 1.360 en el 2006. Al final del 2006, había 1.367 empleados. Se puede encontrar informa-

ción más detallada al respecto en las «Notas a la cuenta de pérdidas y ganancias» y en la sección 2 del capítulo 8, donde se describe asimismo la estrategia de recursos humanos del BCE.

INVERSIONES Y GESTIÓN DEL RIESGO

La cartera de activos exteriores de reserva del BCE está compuesta por activos exteriores de reserva transferidos por los BCN de la zona del euro, de conformidad con las disposiciones del artículo 30 de los Estatutos del Sistema Europeo de Bancos Centrales y del Banco Central Europeo, y por los rendimientos de los mismos. Estos activos están destinados a financiar las operaciones del BCE en los mercados de divisas realizadas con los fines establecidos en el Tratado.

La cartera de recursos propios del BCE refleja la inversión del capital desembolsado, la contrapartida de la provisión frente a los riesgos de tipo de cambio, de tipo de interés y de precio del oro, el fondo general de reserva y los ingresos acumulados en la cartera en el pasado. Su objetivo es proporcionar al BCE ingresos que contribuyan a cubrir sus gastos de explotación.

Las inversiones del BCE y la gestión del riesgo asociado a las mismas se analizan de forma más detallada en el capítulo 2.

PROCEDIMIENTO PRESUPUESTARIO

La función del Comité de Presupuestos (BUCOM), compuesto por expertos del BCE y de los BCN de la zona del euro, es esencial en el proceso de gobierno financiero del BCE. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 15 del Reglamento interno, el BUCOM asiste al Consejo de Gobierno elaborando una evaluación detallada de las propuestas de presupuesto anual del BCE y de las solicitudes de financiación presupuestaria suplementaria del Comité Ejecutivo previamente a su presentación al Consejo de Gobierno para su aprobación. Todo gasto previsto en los presupuestos acordados es supervisado por el Comité Ejecutivo, con el asesoramiento de la función de control interno del BCE, y por el Consejo de Gobierno, asistido por el BUCOM.

4 RESULTADOS FINANCIEROS

CUENTAS FINANCIERAS

De conformidad con el artículo 26.2 de los Estatutos del SEBC, el Comité Ejecutivo prepara las cuentas anuales del BCE de acuerdo con los principios establecidos por el Consejo de Gobierno. Dichas cuentas son aprobadas posteriormente por el Consejo de Gobierno y después publicadas.

PROVISIÓN PARA LA COBERTURA DEL RIESGO DE TIPO DE CAMBIO, DE TIPO DE INTERÉS Y DE VARIACIÓN DEL PRECIO DEL ORO

Dado que la mayor parte de los activos y pasivos del BCE se valoran periódicamente a los tipos de cambio y precios de mercado vigentes, la rentabilidad del BCE se ve altamente afectada por la exposición al riesgo de tipo de cambio y, en menor medida, por la exposición al riesgo de tipo de interés. Este grado de exposición al riesgo procede, principalmente, de las tenencias de activos de reserva en moneda extranjera denominados en dólares estadounidenses, yenes japoneses y oro, que se invierten en instrumentos que generan intereses.

En el 2005, teniendo en cuenta la elevada exposición del BCE a estos riesgos y el volumen de sus cuentas de revalorización, el Consejo de Gobierno decidió constituir una provisión frente a los riesgos de tipo de cambio, de tipo de interés y de precio del oro. En consecuencia, a 31 de diciembre de 2005 se dotó esta provisión por un importe de 992 millones de euros. A 31 de diciembre de 2006, se añadió un importe de 1.379 millones de euros, incrementándose dicha provisión hasta 2.371 millones de euros, lo que, al igual que en el 2005, tuvo como efecto la reducción a cero del beneficio neto del ejercicio.

Esta provisión será utilizada para compensar pérdidas realizadas y no realizadas, en particular las pérdidas no cubiertas por las cuentas de revalorización. La dotación y la permanencia de esta provisión estarán sujetas a revisión anual.

RESULTADOS FINANCIEROS DEL 2006

De no haberse incrementado en el 2006 la provisión frente a los riesgos de tipo de cambio, de tipo de interés y de precio del oro, el beneficio neto del BCE habría ascendido a 1.379 millones de euros.

En el 2006, la apreciación del euro frente al yen japonés se tradujo en una disminución del valor en euros de las tenencias del BCE en activos denominados en yenes de, aproximadamente, 0,6 mm de euros, registrada en la cuenta de pérdidas y ganancias.

Los ingresos netos se incrementaron desde 1.270 millones de euros en el 2005 hasta 1.972 millones de euros en el 2006 debido, fundamentalmente, a los factores siguientes: a) el aumento de los billetes en euros en circulación y del tipo marginal aplicable a las operaciones principales de financiación del Eurosistema, que determina la remuneración que recibe el BCE por su participación en los billetes en euros dentro del Eurosistema, y b) el incremento de los tipos de interés del dólar estadounidense.

Las ganancias netas procedentes de operaciones financieras pasaron de 149 millones de euros en el 2005 a 475 millones de euros en el 2006. La depreciación del euro frente al oro, conjuntamente con el incremento del volumen de ventas de oro en el 2006, se tradujo en un aumento de las ganancias. Estas ventas se efectuaron de conformidad con el Acuerdo sobre el Oro de los Bancos Centrales, de 27 de septiembre de 2004, suscrito por el BCE.

Los gastos administrativos del BCE, incluida la amortización, aumentaron de 348 millones de euros en el 2005 hasta 361 millones en el 2006.

Los gastos de personal aumentaron principalmente debido al incremento de la cifra media de empleados durante el año y de las cargas de jubilación en el 2006. Los emolumentos del Comité Ejecutivo ascendieron a un total de 2,2 millones de euros (2,1 millones de euros en el 2005).

BALANCE A 31 DE DICIEMBRE DE 2006

ACTIVO	NOTA NÚMERO	2006 €	2005 €
Oro y derechos en oro	1	9.929.865.976	10.064.527.857
Activos en moneda extranjera frente a no residentes en la zona del euro	2		
Activos frente al FMI		414.768.308	170.162.349
Depósitos en bancos, inversiones en valores, préstamos al exterior y otros activos exteriores		29.313.377.277	31.062.557.242
		29.728.145.585	31.232.719.591
Activos en moneda extranjera frente a residentes en la zona del euro	2	2.773.828.417	2.908.815.389
Activos en euros frente a no residentes en la zona del euro	3		
Depósitos en bancos, inversiones en valores y préstamos		4.193.677	13.416.711
Otros activos en euros frente a entidades de crédito de la zona del euro	4	33.914	25.000
Cuentas intra-Eurosistema	5		
Activos relacionados con la asignación de billetes en euros dentro del Eurosistema		50.259.459.435	45.216.783.810
Otros activos intra-Eurosistema (neto)		3.545.868.495	5.147.038.409
		53.805.327.930	50.363.822.219
Otros activos	6		
Inmovilizado material		175.180.989	175.237.902
Otros activos financieros		8.220.270.389	6.888.490.580
Diferencias por valoración de partidas de fuera del balance		29.518.315	0
Cuentas de periodificación del activo y gastos anticipados		1.094.509.354	679.603.366
Diversos		5.580.697	4.397.807
		9.525.059.744	7.747.729.655
Total activo		105.766.455.243	102.331.056.422

PASIVO	NOTA NÚMERO	2006 €	2005 €
Billetes en circulación	7	50.259.459.435	45.216.783.810
Depósitos en euros de otros residentes en la zona del euro	8	1.065.000.000	1.050.000.000
Pasivos en euros con no residentes en la zona del euro	9	105.121.522	649.304.896
Pasivos en moneda extranjera con no residentes en la zona del euro	10		
Depósitos y otros pasivos		330.955.249	855.933.000
Cuentas intra-Eurosistema	11		
Pasivos equivalentes a la transferencia de reservas en moneda extranjera		39.782.265.622	39.782.265.622
Otros pasivos	12		
Cuentas de periodificación del pasivo e ingresos anticipados		1.262.820.884	919.344.079
Diversos		899.170.800	632.012.224
		2.161.991.684	1.551.356.303
Provisiones	13	2.393.938.510	1.027.507.143
Cuentas de revalorización	14	5.578.445.671	8.108.628.098
Capital y reservas	15		
Capital		4.089.277.550	4.089.277.550
Beneficio/(Pérdida) del ejercicio		0	0
Total pasivo		105.766.455.243	102.331.056.422

CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS DEL EJERCICIO 2006

	NOTA NÚMERO	2006 €	2005 €
Ingresos por intereses de activos exteriores de reserva		1.318.243.236	889.408.789
Ingresos por intereses derivados de la asignación de los billetes en euros dentro del Eurosistema		1.318.852.000	868.451.848
Otros ingresos por intereses <i>Ingresos por intereses</i>		2.761.697.060 5.398.792.296	1.794.267.421 3.552.128.058
Remuneración de activos de los BCN en relación con las reservas exteriores transferidas		(965.331.593)	(710.160.404)
Otros gastos por intereses <i>Gastos por intereses</i>		(2.461.625.254) (3.426.956.847)	(1.572.338.709) (2.282.499.113)
Ingresos netos por intereses	20	1.971.835.449	1.269.628.945
Ganancias/Pérdidas realizadas procedentes de operaciones financieras	21	475.380.708	149.369.135
Minusvalías no realizadas en activos y posiciones financieras	22	(718.467.508)	(97.494.081)
Dotaciones y excesos de provisión por riesgo de tipo de cambio y precio		(1.379.351.719)	(992.043.443)
Resultado neto de las operaciones financieras, operaciones de saneamiento y dotaciones para riesgos		(1.622.438.519)	(940.168.389)
Gastos netos por honorarios y comisiones	23	(546.480)	(182.373)
Dividendos y otros ingresos de acciones y participaciones	24	911.866	853.403
Otros ingresos	25	11.407.583	17.428.558
Total ingresos netos		361.169.899	347.560.144
Gastos de personal	26	(160.847.043)	(153.048.314)
Gastos de administración	27	(166.426.595)	(158.457.219)
Amortización del inmovilizado material		(29.162.141)	(31.888.637)
Gastos de producción de billetes	28	(4.734.120)	(4.165.974)
Beneficio/(Pérdida) del ejercicio		0	0

Fráncfort del Meno, 27 de febrero de 2007

BANCO CENTRAL EUROPEO

Jean-Claude Trichet
Presidente

NORMATIVA CONTABLE¹

FORMA Y PRESENTACIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS

Los estados financieros del Banco Central Europeo (BCE) se han diseñado para presentar la imagen fiel de su situación financiera y de los resultados de sus operaciones y se han elaborado de acuerdo con los principios contables que se detallan a continuación², y que el Consejo de Gobierno considera adecuados a la naturaleza de un banco central.

PRINCIPIOS CONTABLES

Se han aplicado los siguientes principios contables: realidad económica y transparencia, prudencia, registro de acontecimientos posteriores al cierre del balance, importancia relativa, devengo, empresa en funcionamiento, consistencia y comparabilidad.

RECONOCIMIENTO DE ACTIVOS Y PASIVOS

Los activos o pasivos sólo se reflejan en el balance cuando sea probable que se produzca un resultado económico futuro derivados de los mismos para o por el BCE y la casi totalidad de los riesgos o beneficios asociados se haya transferido al BCE y el coste o valor del activo o el importe de la obligación pueda determinarse de forma fidedigna.

CRITERIOS DE CONTABILIZACIÓN

Las cuentas se han elaborado siguiendo el criterio del coste histórico, con las modificaciones necesarias para reflejar el precio de mercado de los valores negociables, del oro y del resto de activos, pasivos y posiciones de dentro y fuera de balance denominados en moneda extranjera. Las operaciones con activos y pasivos financieros se contabilizan el día en que se liquidan.

Con efecto a partir del 1 de enero de 2007, ha cambiado el criterio empleado para registrar las operaciones en divisas, los instrumentos financieros denominados en moneda extranjera y los correspondientes intereses devengados por las cuentas de los bancos centrales del Eurosistema.

Al ser posible su aplicación inmediata, el BCE introdujo esta modificación a partir de octubre del 2006, con los efectos que se indican a continuación. A excepción de los valores, las operaciones se registran en la fecha de contratación en cuentas fuera de balance. En la fecha de liquidación, los asientos en la cuentas fuera de balance se cancelan y se registran en el balance. Las compras y ventas de divisas afectan a la posición en moneda extranjera en la fecha de contratación y no, como ha ocurrido hasta ahora, en la fecha de liquidación, y los resultados realizados derivados de las ventas se calculan asimismo en la fecha de contratación. Los intereses devengados, las primas y los descuentos relacionados con instrumentos financieros denominados en moneda extranjera se calculan y registran diariamente y, por tanto, inciden sobre la posición en moneda extranjera también de forma diaria y no, como ocurría con anterioridad, cuando se producía efectivamente el flujo de caja. No es posible la aplicación retroactiva de esta modificación de los criterios contables a períodos anteriores.

ORO Y ACTIVOS Y PASIVOS EN MONEDA EXTRANJERA

Los activos y pasivos denominados en moneda extranjera se convierten a euros al tipo de cambio existente en la fecha del balance. Los ingresos y gastos se convierten al tipo de cambio vigente en la fecha en que se registran. La revaluación de los activos y pasivos denominados en moneda extranjera, incluyendo tanto las partidas del balance como las posiciones registradas en partidas fuera de balance se realiza divisa a divisa.

La revaluación derivada de la variación del precio de mercado de los activos y pasivos en

- 1 La normativa detallada que regula la contabilidad del BCE se encuentra recogida en la Decisión BCE/2002/11, DO L 58 de 3.3.2003, p. 38, según texto modificado. Con efectos a partir del 1 de enero de 2007, esta Decisión ha sido derogada y sustituida por la Decisión BCE/2006/17, DO 348, de 11.12.2006, p. 38.
- 2 Estos principios son coherentes con lo previsto en el artículo 26.4 de los Estatutos del SEBC, que requiere un enfoque armonizado de las prácticas de contabilización y suministro de información financiera de las operaciones del Eurosistema.

moneda extranjera se calcula y registra de forma separada a la correspondiente al tipo de cambio.

El oro se valora al precio de mercado vigente al final del ejercicio, y no se hace distinción entre las diferencias por precio y por tipo de cambio, registrándose en una sola cuenta la diferencia de valoración, basada en el precio en euros de la onza de oro que se deriva del cambio del euro frente al dólar estadounidense vigente a 29 de diciembre de 2006.

VALORES

Los valores negociables y activos similares se valoran de forma individualizada al precio medio de mercado vigente en la fecha del balance. Para el ejercicio financiero finalizado el 31 de diciembre de 2006, se utilizaron los precios medios del 29 de diciembre de 2006. Los valores no negociables se valoran por el precio de adquisición.

RECONOCIMIENTO DE INGRESOS

Los ingresos y gastos se registran en el período en el que se devengan o en el que se incurren. Las ganancias y las pérdidas realizadas procedentes de la venta de divisas, oro y valores se registran en la Cuenta de pérdidas y ganancias. Estas pérdidas y ganancias realizadas se calculan a partir del coste medio del activo correspondiente.

Las ganancias no realizadas no se registran como ingreso, sino que se traspasan directamente a una cuenta de revalorización.

Las pérdidas no realizadas se llevan a la Cuenta de pérdidas y ganancias si exceden a las ganancias previas por revalorizaciones registradas en las correspondientes cuentas de revalorización. Las pérdidas no realizadas en cualquier valor, moneda u oro no se compensan con ganancias no realizadas en otro valor, moneda u oro. En el caso de pérdidas no realizadas en algún elemento a final de año, su coste medio se reduce para ajustarlo al precio de mercado y al tipo de cambio de fin de año.

Las primas o descuentos de las tenencias de valores adquiridos se calculan y presentan como

parte de los ingresos por intereses y se amortizan a lo largo de la vida residual de los activos.

OPERACIONES TEMPORALES

Son operaciones por las cuales el BCE compra o vende activos mediante una cesión temporal o realiza operaciones de crédito con activos de garantía.

Mediante las cesiones temporales se lleva a cabo una venta de valores al contado con el compromiso simultáneo de recomprar a la entidad de contrapartida dichos valores a un precio fijado y en una fecha futura predeterminada. Las cesiones temporales se registran como depósitos con garantía de valores en el pasivo del balance y conllevan además unos gastos por intereses en la Cuenta de pérdidas y ganancias. Los valores cedidos bajo este tipo de acuerdo permanecen en el balance del BCE.

Mediante las adquisiciones temporales se compran valores al contado y con el compromiso simultáneo de revender dichos valores a la entidad de contrapartida a un precio fijado y en una fecha futura predeterminada. Las adquisiciones temporales de valores se registran como préstamos con garantía en el activo del balance, pero no se incluyen entre las tenencias de valores del BCE y generan ingresos por intereses en la Cuenta de pérdidas y ganancias.

Las operaciones temporales (incluidas las operaciones de préstamo de valores) realizadas de acuerdo con un programa de préstamos automáticos de valores sólo se registran en el balance cuando la garantía es proporcionada al BCE en forma de efectivo hasta el vencimiento de la operación. En el 2006, el BCE no recibió ninguna garantía en forma de efectivo durante la vigencia de tales operaciones.

POSICIONES REGISTRADAS FUERA DEL BALANCE

La posición a plazo en moneda extranjera, es decir, operaciones a plazo en divisas, la parte a plazo de las operaciones *swap* de divisas y otros instrumentos que conllevan operaciones de

cambio de una moneda por otra en una fecha futura, se incluyen en la posición neta en moneda extranjera para calcular las pérdidas y ganancias por tipo de cambio.

La valoración de los instrumentos sobre tipos de interés se revisa elemento por elemento. Las modificaciones diarias del margen de variación de los contratos de futuros sobre tipos de interés vivos quedan registradas en la Cuenta de pérdidas y ganancias. La valoración de las operaciones a plazo con valores se realiza de acuerdo con un método de valoración generalmente aceptado que utiliza precios de mercado observables y los factores de descuento desde la fecha de liquidación hasta la fecha de valoración.

ACONTECIMIENTOS POSTERIORES AL CIERRE DEL BALANCE

Los activos y pasivos se ajustan para reflejar los acontecimientos que tengan lugar entre la fecha del balance anual y la fecha en la que el Consejo de Gobierno aprueba los estados financieros, si tales acontecimientos afectan de manera relevante a la situación de los activos y pasivos a la fecha del balance.

SALDOS INTRA-SEBC/INTRA-EUROSISTEMA

Las operaciones intra-SEBC son transacciones transfronterizas entre dos bancos centrales de la Unión Europea. Dichas transacciones se realizan principalmente a través de TARGET, el sistema automatizado transeuropeo de transferencia urgente para la liquidación bruta en tiempo real (véase el capítulo 2), y dan lugar a saldos bilaterales en las cuentas de cada uno de los bancos centrales conectados a TARGET. Estos saldos bilaterales se asignan diariamente al BCE, manteniendo cada banco central un único saldo neto frente al BCE. En la contabilidad del BCE, este saldo representa la posición neta de cada banco central frente al resto del SEBC.

Los saldos intra-SEBC de los BCN de la zona del euro frente al BCE, a excepción del capital del BCE y del pasivo de contrapartida de la

transferencia de activos exteriores de reserva al BCE, son reflejados como activos o pasivos intra-Eurosistema y se presentan en el balance del BCE por su posición neta.

Los saldos intra-Eurosistema relativos a la asignación de billetes en euros dentro del Eurosistema se registran como un activo neto en la rúbrica «Activos relacionados con la asignación de billetes en euros dentro del Eurosistema» (véase «Billetes en circulación» en el apartado sobre normativa contable).

Los saldos intra-SEBC de los BCN no pertenecientes a la zona del euro (Danmarks Nationalbank y Bank of England) con el BCE, derivados de su participación en TARGET, se presentan en «Pasivos en euros con no residentes en la zona del euro». El 31 de diciembre de 2006, el Sveriges Riksbank dejó de participar en TARGET.

TRATAMIENTO DE LOS ACTIVOS FIJOS

Los activos fijos, excepto terrenos, se valoran al precio de adquisición menos su amortización. Los terrenos se valoran por su precio de adquisición. La amortización se calcula de forma lineal, comenzando en el trimestre posterior a su adquisición y continuando a lo largo de la vida útil esperada del activo. En concreto:

Equipos informáticos, aplicaciones informáticas y vehículos a motor	cuatro años
Equipamiento, mobiliario e instalaciones	diez años
Edificios y gastos de renovación activados	veinticinco años
Activos fijos cuyo coste es inferior a 10.000 euros	no se capitalizan

El período de amortización para edificios y gastos de renovación activados relacionados con las oficinas que actualmente ocupa el BCE, se ha reducido a fin de garantizar que estos activos se hayan amortizado enteramente antes de que el BCE se haya trasladado a su nueva sede.

PLAN DE PENSIONES DEL BCE Y OTRAS PRESTACIONES POST-EMPLEO

El BCE mantiene para su personal un sistema de prestación definida, financiado mediante activos mantenidos en un fondo de prestaciones a largo plazo para los empleados.

BALANCE

El pasivo que se refleja en el balance respecto a los planes de prestación definida es el siguiente: el valor actual de las obligaciones por prestaciones definidas a la fecha del balance, *menos* el valor razonable de los activos afectos al Plan destinados a financiar la obligación, ajustados por las pérdidas o ganancias actuariales no reconocidas.

Las obligaciones por prestaciones definidas se calculan con carácter anual por actuarios independientes mediante el método de la unidad de crédito proyectada. El valor actual de la obligación por prestación definida se determina descontando los flujos de caja futuros esperados, utilizando los tipos de interés de valores de renta fija de elevada calidad denominados en euros con un vencimiento similar al plazo del pasivo por pensión del que se trate.

Las pérdidas y ganancias actuariales pueden ser el resultado de ajustes por experiencia, cuando el resultado real es distinto de los supuestos actuariales adoptados previamente, y de modificaciones de los supuestos actuariales adoptados.

CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS

El importe neto registrado en la Cuenta de pérdidas y ganancias comprende:

- a) el coste actual de servicio de las prestaciones originado en el ejercicio;
- b) el interés al tipo de descuento de la obligación por prestaciones definidas;
- c) el rendimiento esperado de los activos afectos al Plan; y

- d) cualquier pérdida o ganancia actuarial reflejada en la Cuenta de pérdidas y ganancias utilizando un sistema de «banda de fluctuación del 10%».

SISTEMA DE «BANDA DE FLUCTUACIÓN DEL 10%»

Las pérdidas y ganancias actuariales netas no reconocidas que excedan lo que sea más elevado de a) el 10% del valor actual de las obligaciones por prestaciones definidas y b) el 10% del valor razonable de los activos afectos al plan, deben amortizarse durante la vida media activa restante esperada de los trabajadores partícipes en ese plan.

PENSIONES DE LOS MIEMBROS DEL COMITÉ EJECUTIVO Y OTRAS OBLIGACIONES DE JUBILACIÓN

Existen planes de pensiones para los miembros del Comité Ejecutivo no financiados a través de un fondo y provisiones para la cobertura de prestaciones por incapacidad de los empleados. Los costes estimados de estas prestaciones se devengan de acuerdo con las condiciones de empleo de los miembros del Comité Ejecutivo y de los empleados utilizando un método contable similar al de los planes de pensiones de prestaciones definidas. Las pérdidas y ganancias actuariales se reflejarán de la forma descrita anteriormente.

Estas obligaciones se valoran con carácter anual por actuarios independientes, a fin de establecer el pasivo adecuado en los estados financieros.

BILLETES EN CIRCULACIÓN

El BCE y los doce BCN de los Estados miembros pertenecientes a la zona del euro, que conjuntamente componen el Eurosistema, emiten billetes en euros³. El valor total de los billetes en euros en circulación se asigna el último día

³ Decisión BCE/2001/15 de 6 de diciembre de 2001 sobre la emisión de billetes de banco denominados en euro), DO L 337 de 20.12.2001, p. 52, según el texto modificado.

hábil de cada mes de acuerdo con la clave de asignación de billetes⁴.

Al BCE le ha correspondido una cuota del 8% del valor total de los billetes en euros en circulación, que se presenta en el balance en la partida del pasivo «Billetes en circulación». La participación del BCE en el total de la emisión de billetes en euros tiene como contrapartida activos frente a los BCN. Estos activos, que devengan intereses⁵, se presentan en la subpartida «Cuentas intra-Eurosistema: activos relacionados con la asignación de billetes en euros dentro del Eurosistema» (véase «Saldos intra-SEBC/intra-Eurosistema» en el apartado sobre normativa contable). Los ingresos por intereses devengados por estos activos se incluyen en la partida «Ingresos netos por intereses». Hasta el 2005, estos ingresos se distribuyeron por separado a los BCN de forma provisional al final de cada trimestre⁶. El Consejo de Gobierno ha decidido que, a partir del 2006, estos ingresos se asignen a los BCN en el ejercicio en el que se devengan y se distribuyan el segundo día hábil del ejercicio siguiente⁷. Asimismo, estos ingresos se distribuyen en su totalidad a menos que el beneficio neto del BCE en el ejercicio sea inferior al importe de sus ingresos por billetes en euros en circulación, o que el Consejo de Gobierno decida dotar una provisión por riesgos de tipo de cambio, de tipo de interés y de precio del oro, o reducir estos ingresos en razón de los gastos en que ha incurrido el BCE al emitir y manipular billetes en euros.

OTRAS CUESTIONES

Teniendo en cuenta la posición del BCE como banco central, el Comité Ejecutivo considera que la publicación de un estado de flujos de tesorería no proporcionaría información adicional relevante a los destinatarios de los estados financieros.

De acuerdo con el Artículo 27 de los Estatutos del SEBC, y teniendo en cuenta la Recomendación del Consejo de Gobierno del BCE, el Consejo de la Unión Europea aprobó el nombramiento de KPMG Deutsche Treuhand-Gesell-

schaft Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft como auditor externo del BCE por un período de cinco años que terminará con el ejercicio financiero del 2007.

- 4 «Clave de asignación de billetes» son los porcentajes que resultan de tener en cuenta la participación del BCE en la emisión total de billetes en euros y aplicar la clave del capital suscrito a la participación de los BCN en esa emisión total.
- 5 Decisión (BCE/2001/16) de 6 de diciembre de 2001 sobre la asignación de los ingresos monetarios de los bancos centrales nacionales de los Estados miembros participantes a partir del ejercicio de 2002, DO L 337 de 20.12.2001, p. 55, según texto modificado.
- 6 Decisión (BCE/2002/9) de 21 de noviembre de 2002 sobre la distribución entre los bancos centrales nacionales de los Estados miembros participantes de los ingresos del Banco Central Europeo por billetes en euros en circulación, DO L 323, de 28.11.2002, p. 49.
- 7 Decisión BCE/2005/11 de 17 de noviembre de 2005 sobre la distribución entre los bancos centrales nacionales de los Estados miembros participantes de los ingresos del Banco Central Europeo por billetes en euros en circulación, DO L 311, de 26.11.2005, p. 41. Esta Decisión deroga la Decisión BCE/2002/9.

NOTAS AL BALANCE

I ORO Y DERECHOS EN ORO

Las tenencias del BCE ascendían a 20,6 millones de onzas de oro fino a 31 de diciembre de 2006, frente a 23,1 millones de onzas en el 2005. Esta reducción se debió a ventas de oro efectuadas conforme al «Central Bank Gold Agreement» de 27 de septiembre de 2004, suscrito por el BCE. Como consecuencia de dichas ventas, el valor en euros de estas tenencias registró un descenso, parcialmente compensado por el considerable aumento del precio del oro en el 2006 (véase «Oro y activos y pasivos en moneda extranjera» en el apartado sobre normativa contable).

2 ACTIVOS EN MONEDA EXTRANJERA FRENTE A NO RESIDENTES Y RESIDENTES EN LA ZONA DEL EURO

ACTIVOS FRENTE AL FMI

Esta rúbrica representa las tenencias del BCE en Derechos Especiales de Giro (DEG) a 31 de diciembre de 2006. Éstas se derivan de un acuerdo con el Fondo Monetario Internacional (FMI) para la compra o venta de DEG contra euros, por el que el FMI está autorizado a negociar compraventas por cuenta del BCE, con un nivel de tenencias máximo y mínimo. El DEG se define en términos de una cesta de divisas, y su valor es determinado como la suma ponderada de los tipos de cambio de las cuatro divisas principales (dólar estadounidense, euro, libra esterlina y yen). En lo que respecta a la contabilización, los DEG son tratados como moneda extranjera (véase «Oro y activos y pasivos en moneda extranjera» en el apartado sobre normativa contable).

DEPÓSITOS EN BANCOS, INVERSIONES EN VALORES, PRÉSTAMOS AL EXTERIOR Y OTROS ACTIVOS EXTERIORES ACTIVOS EN MONEDA EXTRANJERA FRENTE A RESIDENTES EN LA ZONA DEL EURO

Estos activos incluyen los depósitos en bancos y los préstamos denominados en moneda extran-

jera, así como las inversiones en valores denominados en dólares estadounidenses y yenes, según el siguiente detalle:

<i>Activos frente a no residentes en la zona del euro</i>	2006 €	2005 €	Diferencia €
Cuentas corrientes	1.388.630.590	5.149.756.962	(3.761.126.372)
Depósitos	1.352.326.756	1.182.580.317	169.746.439
Adquisiciones temporales	330.983.321	1.306.216.228	(975.232.907)
Inversiones en valores	26.241.436.610	23.424.003.735	2.817.432.875
Total	29.313.377.277	31.062.557.242	(1.749.179.965)

<i>Activos frente a residentes en la zona del euro</i>	2006 €	2005 €	Diferencia €
Cuentas corrientes	18.535	25.019	(6.484)
Depósitos	2.621.949.594	2.908.790.370	(286.840.776)
Adquisiciones temporales	151.860.288	0	151.860.288
Total	2.773.828.417	2.908.815.389	(134.986.972)

El descenso de estas posiciones durante el 2006 se debe, fundamentalmente, a la depreciación del dólar estadounidense y, en menor medida, del yen frente al euro (véase «Oro y activos y pasivos en moneda extranjera» en el apartado sobre normativa contable).

La posición neta del BCE en moneda extranjera⁸ (dólares estadounidenses y yenes) a 31 de diciembre de 2006 era la siguiente:

(millones de unidades de moneda extranjera)	
Dólares estadounidenses	35.000
Yenes	856.308

⁸ Los activos netos, denominados en la respectiva moneda extranjera, sujetos a revalorización por tipo de cambio, figuran en las partidas «Activos en moneda extranjera frente a no residentes en la zona del euro», «Activos en moneda extranjera frente a residentes en la zona del euro», «Cuentas de periodificación del activo y gastos anticipados», «Pasivos en moneda extranjera con no residentes en la zona del euro» y «Cuentas de periodificación del pasivo e ingresos anticipados», teniendo además en cuenta las operaciones a plazo en divisas y los swaps de divisas registrados en partidas fuera de balance. No se incluyen los efectos de la revalorización de los precios de los valores denominados en moneda extranjera.

3 ACTIVOS EN EUROS FRENTE A NO RESIDENTES EN LA ZONA DEL EURO

A 31 de diciembre de 2006, este activo estaba formado por depósitos bancarios frente a no residentes en la zona del euro.

4 OTROS ACTIVOS EN EUROS FRENTE A ENTIDADES DE CRÉDITO DE LA ZONA DEL EURO

A 31 de diciembre de 2006, este activo estaba formado por depósitos bancarios frente a residentes en la zona del euro.

5 ACTIVOS INTRA-EUROSISTEMA

ACTIVOS RELACIONADOS CON LA ASIGNACIÓN DE BILLETES EN EUROS DENTRO DEL EUROSISTEMA

Esta partida incluye los activos del BCE frente a los BCN de la zona del euro relativos a la asignación de billetes en euros dentro del Eurosistema (véase «Billetes en circulación» en el apartado sobre normativa contable).

OTROS ACTIVOS INTRA-EUROSISTEMA (NETO)

Esta rúbrica se compone de los saldos TARGET de los BCN de la zona del euro frente al BCE y de los importes debidos relativos a la distribución provisional de los ingresos del BCE derivados de los billetes. A 31 de diciembre de 2005, los BCN de la zona del euro adeudaban 634 millones de euros en relación con las distribuciones provisionales de los ingresos del BCE procedentes de los billetes. Se trataba de las distribuciones provisionales de tales ingresos a los BCN de la zona del euro correspondientes a los tres primeros trimestres del año, que fueron posteriormente revocadas. Estas distribuciones provisionales han cesado desde el 2006 (véase «Billetes en circulación» en el apartado sobre normativa contable y la nota 20, «Ingresos netos por intereses»).

	2006 €	2005 €
Debido por los BCN de la zona del euro en relación con TARGET	83.764.470.700	75.906.443.905
Debido a los BCN de la zona del euro en relación con TARGET	(80.218.602.205)	(71.393.877.603)
Posición neta de TARGET	3.545.868.495	4.512.566.302
Debido por/(a) los BCN de la zona del euro en relación con la distribución provisional de los ingresos del BCE derivados de los billetes	0	634.472.107
Otros activos intra-Eurosistema (neto)	3.545.868.495	5.147.038.409

6 OTROS ACTIVOS

INMOVILIZADO MATERIAL

Estos activos, a 31 de diciembre de 2006, incluyen principalmente los siguientes elementos:

	2006 €	de 2005 €	Diferencia €
Coste			
Terrenos y construcciones	160.272.602	158.681.104	1.591.498
Equipamiento y aplicaciones informáticos	157.573.338	147.880.213	9.693.125
Equipamiento, mobiliario, instalaciones y vehículos a motor	26.670.476	26.238.407	432.069
Inmovilizado en curso	28.790.200	11.576.491	17.213.709
Otros activos fijos	1.232.143	1.126.210	105.933
Coste total	374.538.759	345.502.425	29.036.334
Depreciación acumulada			
Terrenos y construcciones	(39.696.727)	(29.694.172)	(10.002.555)
Equipamiento y aplicaciones informáticos	(135.057.096)	(117.129.048)	(17.928.048)
Equipamiento, mobiliario, instalaciones y vehículos a motor	(24.471.251)	(23.308.719)	(1.162.532)

Otros activos fijos	(132.696)	(132.584)	(112)
Total depreciación acumulada	(199.357.770)	(170.264.523)	(29.093.247)
Valor neto contable	175.180.989	175.237.902	(56.913)

El incremento en «Terrenos y construcciones» a precio de coste se debe principalmente a la adquisición de una nueva residencia oficial para los presidentes del BCE en diciembre del 2006. La residencia original, adquirida en el 2001, fue vendida en enero del 2007.

El incremento de la partida «Inmovilizado en curso» está relacionado principalmente con el inicio de los trabajos de construcción de la nueva sede del BCE. Las transferencias desde dicha partida a las rúbricas de activos fijos correspondientes se efectuarán una vez dichos activos hayan sido puestos en funcionamiento.

OTROS ACTIVOS FINANCIEROS

Los principales componentes de esta rúbrica del balance son:

	2006 €	2005 €	Diferencia €
Valores emitidos en euros	7.303.413.758	5.710.256.343	1.593.157.415
Adquisiciones temporales en euros	874.669.464	1.136.043.600	(261.374.136)
Otros activos financieros	42.187.167	42.190.637	(3.470)
Total	8.220.270.389	6.888.490.580	1.331.779.809

a) Los valores emitidos en euros y las adquisiciones temporales en euros constituyen la inversión de los fondos propios del BCE (véase también la nota 12, «Otros pasivos»). El incremento en la tenencia de valores se debió principalmente a la inversión en la cartera de recursos propios de la contrapartida de la provisión del BCE frente a los riesgos de tipo de cambio, de tipo de interés y de precio del oro, creada por el BCE en el 2005.

b) El BCE posee 3.211 acciones del Banco de Pagos Internacionales (BPI), contabilizadas a su precio de adquisición, 41,8 millones de euros.

DIFERENCIAS POR VALORACIÓN DE PARTIDAS FUERA DE BALANCE

Esta partida se compone de las diferencias de valoración de los *swaps* de divisas y de las operaciones a plazo en divisas pendientes a 31 de diciembre de 2006 (véase la nota 19, «Swaps de divisas y operaciones a plazo en divisas»). Las variaciones derivan de la conversión de estas operaciones a su equivalente en euros al tipo de cambio vigente en la fecha del balance, comparada con el valor en euros con el que las operaciones figuran en las cuentas (véase «Oro y activos y pasivos en moneda extranjera» en el apartado sobre normativa contable).

CUENTAS DE PERIODIFICACIÓN DEL ACTIVO Y GASTOS ANTICIPADOS

En el 2005, los intereses a cobrar correspondientes a los activos del BCE relacionados con la asignación de billetes en euros en el Eurosistema (véase «Billetes en circulación» en el apartado sobre normativa contable) se presentaron en cifras brutas en los apartados «Cuentas de periodificación del activo y gastos anticipados» y «Cuentas de periodificación del pasivo e ingresos anticipados». Dichos intereses se publican actualmente en cifras netas en el apartado «Cuentas de periodificación del activo y gastos anticipados» con el fin de reflejar mejor la realidad económica. A efectos de comparación, 412.341.791 euros consignados en el balance correspondiente al 2005 «Cuentas de periodificación del pasivo e ingresos anticipados» se han trasladado a «Cuentas de periodificación del activo y gastos anticipados», con lo que se ha reducido el saldo de estas partidas.

Se incluyen también en esta partida los intereses devengados, incluida la amortización de descuentos, por valores y otros activos financieros.

DIVERSOS

Esta partida incluye un derecho frente al Ministerio de Hacienda alemán, en relación con el impuesto sobre el valor añadido recuperable y con otros impuestos indirectos pagados. Estos impuestos son reintegrables según los términos del artículo 3 del Protocolo relativo a los privilegios e inmunidades de las Comunidades Europeas, que se aplica al BCE en virtud del artículo 40 de los Estatutos del SEBC.

7 BILLETES EN CIRCULACIÓN

Esta partida recoge la participación del BCE (8%) en el total de billetes en euros en circulación (véase «Billetes en circulación» en el apartado sobre normativa contable).

8 DEPÓSITOS EN EUROS DE OTROS RESIDENTES EN LA ZONA DEL EURO

Esta partida incluye los depósitos de los miembros de la Asociación Bancaria del Euro (EBA), que se utilizan con el fin de proporcionar al BCE garantías para respaldar los pagos de la EBA a través del sistema TARGET.

9 PASIVOS EN EUROS CON NO RESIDENTES EN LA ZONA DEL EURO

Estos pasivos incluyen principalmente los saldos mantenidos en el BCE por los BCN no pertenecientes a la zona del euro, como resultado de las operaciones procesadas por el sistema TARGET (véase «Saldos intra-SEBC/intra-Eurosistema» en el apartado sobre normativa contable).

10 PASIVOS EN MONEDA EXTRANJERA CON NO RESIDENTES EN LA ZONA DEL EURO

Esta partida recoge los pasivos que se derivan de los acuerdos de cesión temporal con no residentes en la zona del euro relacionados con la gestión de las reservas de divisas del BCE.

11 PASIVOS INTRA-EUROSISTEMA

Representan los pasivos frente a los BCN pertenecientes a la zona del euro, que surgieron al inicio de su participación en el Eurosistema por la transferencia de activos exteriores de reserva al BCE. No se efectuaron ajustes en el 2006.

Estos pasivos se remuneran al tipo de interés marginal más reciente de las operaciones principales de financiación del Eurosistema, ajustado para reflejar la remuneración nula del componente de oro (véase la nota 20 de «Notas a la cuenta de pérdidas y ganancias»).

	Clave de capital %	€
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,5502	1.419.101.951
Deutsche Bundesbank	21,1364	11.761.707.508
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	0,9219	513.006.858
Bank of Greece	1,8974	1.055.840.343
Banco de España	7,7758	4.326.975.513
Banque de France	14,8712	8.275.330.931
Banca d'Italia	13,0516	7.262.783.715
Banque centrale du Luxembourg	0,1568	87.254.014
De Nederlandsche Bank	3,9955	2.223.363.598
Oesterreichische Nationalbank	2,0800	1.157.451.203
Banco de Portugal	1,7653	982.331.062
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2887	717.118.926
Total	71,4908	39.782.265.622

12 OTROS PASIVOS

Esta partida está compuesta principalmente por los intereses debidos a los BCN en relación con los activos de contrapartida de las reservas transferidas (véase la nota 11, «Pasivos intra-Eurosistema»). También se incluyen: a) otras periodificaciones, incluida la amortización de las primas de los bonos con cupón, y operaciones de cesión vivas por un importe de 772 millones de euros, realizadas en relación con la gestión de los recursos propios del BCE (véase la nota 6, «Otros activos»); y b) el pasivo neto correspondiente a las obligaciones del BCE relativas al fondo de pensiones.

PLAN DE PENSIONES DEL BCE Y OTRAS PRESTACIONES POST-EMPLEO

Las cantidades que se reflejan en el balance respecto a las obligaciones de pensiones del BCE (véase «Plan de jubilación del BCE y otras prestaciones post-empleo» en las notas sobre normativa contable) son las siguientes:

	2006 en millones de euros	2005 en millones de euros
Valor actual de las obligaciones	258,5	223,5
Valor razonable de los activos afectos al Plan	(195,3)	(161,2)
Ganancias/(Pérdidas) actuariales no reconocidas	17,3	6,5
Pasivo reconocido en el balance	80,5	68,8

El valor actual de estas obligaciones incluye obligaciones no financiadas a través de fondos relacionadas con las pensiones de los miembros del Comité Ejecutivo y con las provisiones para incapacidad de los empleados por valor de 32,6 millones (30,4 millones de euros en el 2005).

Las cantidades reflejadas en la Cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio del 2006 y del 2005 en relación con el «Coste actual del servicio», el «Interés sobre las obligaciones» y el «Rendimiento previsto de los activos afectos al Plan» son las siguientes:

	2006 en millones de euros	2005 en millones de euros
Coste actual del servicio	27,3	24,6
Interés sobre las obligaciones	6,8	6,2
Rendimiento previsto de los activos afectos al Plan	(6,7)	(5,2)
(Ganancias)/Pérdidas actuariales netas reconocidas en el ejercicio	0	0
Total incluido en los «gastos de personal»	27,4	25,6

En el 2006, de acuerdo con el sistema de la banda del 10% (véase «Plan de jubilación del BCE y otras prestaciones post-empleo» en el

apartado sobre normativa contable), las ganancias actuariales no se reflejaron en la Cuenta de pérdidas y ganancias.

Las variaciones del valor actual de las obligaciones por prestaciones definidas son las siguientes:

	2006 en millones de euros	2005 en millones de euros
Obligaciones por prestación definida: situación inicial	223,5	178,5
Coste de los servicios	27,3	24,6
Coste por intereses	6,8	6,2
Aportaciones de los participantes en el Plan	10,4	9,3
Otras variaciones netas de los pasivos que representan aportaciones de los participantes en el plan	3,7	6,1
Beneficios pagados	(2,6)	(2,2)
(Ganancias)/Pérdidas actuariales	(10,6)	1,0
Obligaciones por prestación definida: situación final	258,5	223,5

Las variaciones del valor razonable de los activos afectos al plan son las siguientes:

	2006 en millones de euros	2005 en millones de euros
Valor razonable inicial de los activos afectos al Plan	161,2	120,2
Rendimiento previsto	6,7	5,2
Pérdidas/(Ganancias) actuariales	0,2	7,5
Aportaciones del empleador	15,4	14,7
Aportaciones de los participantes en el plan	10,3	9,3
Beneficios pagados	(2,2)	(1,8)
Otras variaciones netas de los activos que representan aportaciones de los participantes en el plan	3,7	6,1
Valor razonable final de los activos afectos al Plan	195,3	161,2

Para realizar las valoraciones a las que se hace referencia en esta nota, los actuarios se han basado en supuestos que han sido aceptados por el Comité Ejecutivo a efectos contables e informativos.

Se señalan a continuación los supuestos principales utilizados para el cálculo de las obligaciones del personal. El tipo de rendimiento esperado para los activos afectos al plan se utiliza para calcular el cargo anual a la Cuenta de pérdidas y ganancias.

	2006 %	2005 %
Tipo de descuento	4,60	4,10
Rendimiento previsto de los activos afectos al plan	6,00	6,00
Incrementos salariales futuros	2,00	2,00
Incrementos de la pensión futuros	2,00	2,00

13 PROVISIONES

Teniendo en cuenta la importante exposición del BCE a los riesgos de tipo de cambio, de tipo de interés y de precio del oro, y el volumen de sus cuentas de revalorización, el Consejo de Gobierno consideró apropiada la constitución de una provisión frente a dichos riesgos. En consecuencia, a 31 de diciembre de 2005 se dotó esta provisión por un importe de 922 millones de euros, lo que redujo el beneficio neto a cero. A 31 de diciembre de 2006, se asignó a esta provisión un importe adicional de 1.379 millones de euros, incrementándose hasta 2.371 millones de euros y, al igual que en 2005, se redujo el beneficio neto a cero.

Esta provisión será utilizada para compensar futuras pérdidas realizadas y no realizadas, en particular las pérdidas no realizadas no cubiertas por las cuentas de revalorización. El volumen y la necesidad de continuar con esta provisión se revisan con carácter anual, de acuerdo con la valoración del BCE de su futura exposición a los riesgos de tipo de cambio, de tipo de interés y de precio del oro. Esta evaluación se basa en métodos de estimación del riesgo financiero generalmente aceptados.

Esta partida incluye, asimismo, la provisión adecuada para cubrir la obligación contractual del BCE de restaurar sus oficinas actuales para

devolverlas a su estado original cuando el BCE se traslade a su sede definitiva, y otras provisiones.

14 CUENTAS DE REVALORIZACIÓN

Esta partida recoge las cuentas de revalorización procedentes de ganancias no realizadas en activos y pasivos.

	2006 €	2005 €	Diferencia €
Oro	4.861.575.989	4.362.459.301	499.116.688
Divisas	701.959.896	3.737.934.137	(3.035.974.241)
Valores	14.909.786	8.234.660	6.675.126
Total	5.578.445.671	8.108.628.098	(2.530.182.427)

Los tipos de cambio aplicados a la revaluación a final de año fueron:

Tipos de cambio	2006	2005
Dólares estadounidenses por euro	1,3170	1,1797
Yenes japoneses por euro	156,93	138,90
Euros por DEG	1,1416	1,2099
Euros por onza de oro fino	482,688	434,856

15 CAPITAL Y RESERVAS

CAPITAL

El capital suscrito del BCE asciende a 5,565 mm de euros. El capital desembolsado asciende a 4,089 mm de euros. Los BCN pertenecientes a la zona del euro han desembolsado la totalidad de su participación en el capital, que se cifra en 3,978 mm de euros (no se han producido cambios en el 2006) y se desglosa como sigue⁹:

⁹ Cada cantidad se redondea a la unidad de euro más próxima. Debido al redondeo, los totales indicados en los cuadros de esta sección pueden no coincidir.

	Clave de capital %	€
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,5502	141.910.195
Deutsche Bundesbank	21,1364	1.176.170.751
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	0,9219	51.300.686
Bank of Greece	1,8974	105.584.034
Banco de España	7,7758	432.697.551
Banque de France	14,8712	827.533.093
Banca d'Italia	13,0516	726.278.371
Banque centrale du Luxembourg	0,1568	8.725.401
De Nederlandsche Bank	3,9955	222.336.360
Oesterreichische Nationalbank	2,0800	115.745.120
Banco de Portugal	1,7653	98.233.106
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2887	71.711.893
Total	71,4908	3.978.226.562

Los trece bancos centrales nacionales no pertenecientes a la zona del euro deben desembolsar un 7% del capital que hayan suscrito, como contribución a los costes operativos del BCE. Incluidas las aportaciones de los diez nuevos BCN no pertenecientes a la zona del euro, los desembolsos por este concepto ascendieron a 111.050.988 euros al fin del ejercicio 2006, sin variación respecto al 2005. Los BCN no pertenecientes a la zona no tienen derecho a participar en los beneficios distribuibles del BCE, incluidos los derivados de la asignación de billetes en euros dentro del Eurosistema, ni tampoco son responsables de cubrir sus pérdidas.

Los BCN no pertenecientes a la zona del euro han desembolsado los siguientes importes:

	Clave de capital %	€
Česká národní banka	1,4584	5.680.860
Danmarks Nationalbank	1,5663	6.101.159
Eesti Pank	0,1784	694.916
Central Bank of Cyprus	0,1300	506.385
Latvijas Banka	0,2978	1.160.011
Lietuvos bankas	0,4425	1.723.656
Magyar Nemzeti Bank	1,3884	5.408.191
Central Bank of Malta	0,0647	252.024
Narodowy Bank Polski	5,1380	20.013.889
Banka Slovenije	0,3345	1.302.967

Národná banka Slovenska	0,7147	2.783.948
Sveriges Riksbank	2,4133	9.400.451
Bank of England	14,3822	56.022.530
Total	28,5092	111.050.988

16 ACONTECIMIENTOS POSTERIORES AL CIERRE DEL BALANCE

CAMBIOS EN LA CLAVE DE CAPITAL DEL BCE

ANTECEDENTES

De conformidad con el artículo 29 de los Estatutos del SEBC, las participaciones de los BCN en la clave de capital del BCE se obtienen ponderando, con igual peso, los datos relativos a la participación de los respectivos Estados miembros en la población y en el producto interior bruto de la UE, tal como la Comisión Europea le notifica al BCE. Dichas ponderaciones se ajustan cada cinco años o cuando nuevos Estados miembros se incorporan a la UE. De acuerdo con la Decisión del Consejo 2003/517/CE de 15 de julio de 2003 sobre los datos estadísticos que deben utilizarse para el ajuste de la clave para la suscripción de capital del BCE, las claves de los BCN se ajustaron el 1 de enero de 2007, tras la incorporación de Bulgaria y Rumanía, de la siguiente forma:

	Del 1 de mayo de 2004 al 31 de diciembre de 2006 %	A partir del 1 de enero de 2007 %
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,5502	2,4708
Deutsche Bundesbank	21,1364	20,5211
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	0,9219	0,8885
Bank of Greece	1,8974	1,8168
Banco de España	7,7758	7,5498
Banque de France	14,8712	14,3875
Banca d'Italia	13,0516	12,5297
Banque centrale du Luxembourg	0,1568	0,1575
De Nederlandsche Bank	3,9955	3,8937
Oesterreichische Nationalbank	2,0800	2,0159
Banco de Portugal	1,7653	1,7137
Banka Slovenije	-	0,3194

Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2887	1,2448
Subtotal de los BCN pertenecientes a la zona del euro	71,4908	69,5092
Българска народна банка (Banco Nacional de Bulgaria)	-	0,8833
Česká národní banka	1,4584	1,3880
Danmarks Nationalbank	1,5663	1,5138
Eesti Pank	0,1784	0,1703
Central Bank of Cyprus	0,1300	0,1249
Latvijas Banka	0,2978	0,2813
Lietuvos bankas	0,4425	0,4178
Magyar Nemzeti Bank	1,3884	1,3141
Central Bank of Malta	0,0647	0,0622
Narodowy Bank Polski	5,1380	4,8748
Banca Națională a României	-	2,5188
Banka Slovenije	0,3345	-
Národná banka Slovenska	0,7147	0,6765
Sveriges Riksbank	2,4133	2,3313
Bank of England	14,3822	13,9337
Subtotal de los BCN no pertenecientes a la zona del euro	28,5092	30,4908
Total	100,0000	100,0000

ENTRADA DE ESLOVENIA EN LA ZONA DEL EURO

De conformidad con lo dispuesto en la Decisión 2006/495/CE del Consejo, de 11 de julio de 2006, adoptada de acuerdo con lo establecido en el apartado 2 del artículo 122 del Tratado, Eslovenia adoptó la moneda única el 1 de enero de 2007. A tenor de artículo 49.1 de los Estatutos del SEBC y de lo dispuesto en los actos jurídicos adoptados por el Consejo de Gobierno el 30 de diciembre de 2006¹⁰, el 1 de enero de 2007, Banka Slovenije desembolsó una cantidad de 17.096.556 de euros, que representaba el resto de su capital suscrito del BCE. El 2 y el 3 de enero de 2007, de acuerdo con el artículo 30.1 de los Estatutos del SEBC, Banca Slovenije transfirió al BCE activos exteriores de reserva por un importe equivalente a 191.641.809 euros. El importe total transferido se determinó multiplicando el valor en euros, a los tipos de cambio vigentes a 29 de diciembre de 2006, de los activos exteriores transferidos al BCE, por la ratio entre el número de acciones suscritas por Banka Slovenije y el número de acciones desembolsadas por el resto de BCN

no acogidos a la cláusula de excepción. Estos activos comprenden cantidades en dólares estadounidenses en efectivo y oro, en proporciones de 85 y 15, respectivamente.

Se reconoció al Banka Slovenije un activo frente al BCE como contrapartida del capital pagado y de los activos exteriores de reserva transferidos. Estos activos serán tratados de la misma manera que los actuales activos del resto de los BCN participantes (véase la nota 11, «Pasivos intra-Eurosistema»).

EFFECTO DE LAS MODIFICACIONES

CAPITAL DEL BCE

La ampliación de la Unión Europea, con la adhesión de Bulgaria y Rumanía, y la correspondiente modificación del capital suscrito y de la clave de capital del BCE, junto con la entrada de Eslovenia en la zona del euro, se ha traducido en un aumento en el capital del BCE desembolsado de 37.858.680 euros.

ACTIVOS DE LOS BCN EQUIVALENTES A LOS ACTIVOS EXTERIORES DE RESERVA TRANSFERIDOS AL BCE

La modificación de las ponderaciones de los BCN en la clave de capital del BCE y la transferencia de activos exteriores de reserva por parte del Banka Slovenije incrementaron los activos de los BCN en 259.568.376 euros.

¹⁰ Decisión BCB/2006/30 de 30 de diciembre de 2006, relativa al desembolso de capital, la transferencia de activos exteriores de reserva y la contribución a las reservas y provisiones del Banco Central Europeo por el Banka Slovenije, DO L 24, de 31.1.2007, p. 17; Acuerdo, de 30 de diciembre de 2006, entre el Banco Central Europeo y el Banka Slovenije relativo al activo acreditado al Banka Slovenije por el Banco Central Europeo conforme al artículo 30.3 de los Estatutos del Sistema Europeo de Bancos Centrales y del Banco Central Europeo, DO J C 17, de 25.1.2007, p. 26.

POSICIONES REGISTRADAS FUERA DEL BALANCE

17 PROGRAMA DE PRÉSTAMO AUTOMÁTICO DE VALORES

Como parte de la gestión de sus fondos propios, el BCE ha llegado a un acuerdo relativo a un programa de préstamo automático de valores, por el que un agente seleccionado realiza transacciones de préstamo de valores por cuenta del BCE con determinadas contrapartes designadas por el BCE como contrapartes autorizadas. En el marco de este acuerdo, a 31 de diciembre de 2006, estaban vivas operaciones temporales por un valor de 2,2 mm de euros, frente a 0,9 mm de euros en el 2005 (véase «Operaciones temporales» en el apartado sobre normativa contable).

18 FUTUROS SOBRE TIPOS DE INTERÉS

En el 2006, se utilizaron futuros sobre tipos de interés en la gestión de las reservas exteriores y los fondos propios del BCE. A 31 de diciembre de 2006, estaban vivas las siguientes transacciones:

Futuros sobre tipos de interés en moneda extranjera	Valor contractual €
Compras	9.192.862.566
Ventas	367.444.345

Futuros sobre tipos de interés en euros	Valor contractual €
Compras	40.000.000
Ventas	147.500.000

19 SWAPS DE DIVISAS Y OPERACIONES A PLAZO EN DIVISAS

A 31 de diciembre de 2006, existía un saldo vivo de 207 millones de euros en el activo y 204 millones de euros en el pasivo correspondientes a *swaps* de divisas y a operaciones a plazo en divisas, realizadas en el marco de la gestión de las reservas exteriores del BCE.

NOTAS A LA CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS

20 INGRESOS NETOS POR INTERESES

INGRESOS POR INTERESES PROCEDENTES DE LOS ACTIVOS EXTERIORES DE RESERVA EN MONEDA EXTRANJERA

Este apartado recoge los ingresos por intereses, netos de gastos, procedentes de los activos y pasivos denominados en moneda extranjera, de la siguiente forma:

	2006 €	2005 €	Diferencia €
Intereses de cuentas corrientes	15.399.229	7.519.063	7.880.166
Ingresos de los depósitos	195.694.549	124.214.410	71.480.139
Adquisiciones temporales	201.042.718	153.568.329	47.474.389
Ingresos netos de valores	934.077.489	641.956.243	292.121.246
Ingresos netos por intereses de los <i>swaps</i> y de las operaciones a plazo en moneda extranjera	3.853.216	0	3.853.216
Ingresos totales por intereses de los activos de reserva en moneda extranjera	1.350.067.201	927.258.045	422.809.156
Gastos por intereses de cuentas corrientes	(225.549)	(221.697)	(3.852)
Cesiones temporales	(31.598.416)	(37.562.595)	(5.964.179)
Gastos netos por intereses de los <i>swaps</i> y de las operaciones a plazo en moneda extranjera	0	(64.964)	64.964
Ingresos por intereses de los activos de reserva en moneda extranjera (neto)	1.318.243.236	889.408.789	428.834.447

Los ingresos por intereses se incrementaron de forma significativa durante el 2006 debido al aumento de los tipos de interés de los activos denominados en dólares estadounidenses.

INGRESOS POR INTERESES DERIVADOS DE LA ASIGNACIÓN DE BILLETES EN EUROS DENTRO DEL EUROSISTEMA

Este apartado recoge los intereses devengados por la cuota que corresponde al BCE del total de billetes emitidos en euros. Los intereses sobre estos activos del BCE relativos a su cuota de participación en los billetes se calculan aplicando el tipo marginal más reciente de las operaciones principales de financiación del Euro-sistema. El aumento de los ingresos en el 2006 refleja tanto el incremento general de billetes en euros en circulación como el aumento de los tipos de las operaciones principales de financiación. Estos ingresos se distribuyen a los BCN tal como se señala en «Billetes en circulación», en el apartado de normativa contable.

Sobre la base de la estimación del resultado financiero del BCE para el ejercicio 2006, el Consejo de Gobierno decidió retener la distribución de la totalidad de estos ingresos.

REMUNERACIÓN DE LOS ACTIVOS DE CONTRAPARTIDA DE LAS RESERVAS TRANSFERIDAS POR LOS BCN

La remuneración abonada a los BCN de la zona del euro por sus activos de contrapartida de las reservas en moneda extranjera transferidas al BCE de conformidad con el artículo 30.1 de los Estatutos del SEBC figura en este apartado.

OTROS INGRESOS POR INTERESES Y OTROS GASTOS POR INTERESES

Estas rúbricas comprenden ingresos por valor de 2,5 mm de euros (1,6 mm de euros en el 2005) y gastos por valor de 2,4 mm de euros (1,5 mm de euros en el 2005) por intereses derivados de saldos procedentes de operaciones TARGET. Asimismo, se consignan en estas partidas ingresos y gastos por intereses derivados

de otros activos y pasivos denominados en euros.

21 GANANCIAS/PÉRDIDAS REALIZADAS PROCEDENTES DE OPERACIONES FINANCIERAS

Las ganancias netas procedentes de operaciones financieras en el 2006 fueron las siguientes:

	2006 €	2005 €	Diferencia €
Ganancias/ (Pérdidas) netas realizadas por precio de los valores y futuros sobre tipos de interés	(103.679.801)	14.854.774	(118.534.575)
Ganancias netas realizadas por tipo de cambio y precio del oro	579.060.509	134.514.361	444.546.148
Ganancias realizadas procedentes de operaciones financieras	475.380.708	149.369.135	326.011.573

22 MINUSVALÍAS NO REALIZADAS EN ACTIVOS Y POSICIONES FINANCIERAS

	2006 €	2005 €	Diferencia €
Pérdidas no realizadas por precio de los valores	(73.609.623)	(97.487.772)	23.878.149
Pérdidas no realizadas por tipo de cambio	(644.857.885)	(6.309)	(644.851.576)
Total	(718.467.508)	(97.494.081)	(620.973.427)

Las pérdidas por tipo de cambio se deben principalmente a las minusvalías experimentadas por las tenencias del BCE de yenes, equivalentes a la diferencia entre el coste medio de adquisición y su tipo de cambio al final del año, como resultado de la depreciación de esta divisa frente al euro a lo largo del ejercicio.

23 GASTOS NETOS POR HONORARIOS Y COMISIONES

	2006 €	2005 €	Diferencia €
Ingresos por honorarios y comisiones	338.198	473.432	(135.234)
Gastos por honorarios y comisiones	(884.678)	(655.805)	(228.873)
Gastos netos por honorarios y comisiones	(546.480)	(182.373)	(364.107)

Los ingresos de este apartado incluyen las sanciones impuestas a las entidades de crédito por el incumplimiento de las reservas mínimas requeridas. Los gastos se deben a las comisiones abonadas por cuentas corrientes y por la liquidación de futuros sobre tipos de interés en moneda extranjera (véase la nota 17, «Futuros sobre tipos de interés»).

24 DIVIDENDOS Y OTROS INGRESOS DE ACCIONES Y PARTICIPACIONES

Los dividendos recibidos por las acciones del Banco de Pagos Internacionales (véase la nota 6, «Otros activos»), que se incluían anteriormente en el apartado «Otros ingresos» (853.403 euros en 2005), figuran ahora en este apartado.

25 OTROS INGRESOS

Otros ingresos diversos obtenidos durante el ejercicio proceden principalmente de la transferencia a la cuenta de pérdidas y ganancias de provisiones administrativas no utilizadas.

26 GASTOS DE PERSONAL

Esta partida incluye salarios, otros gastos sociales, primas de seguros y gastos diversos para los empleados por importe de 133,4 millones de euros (127,4 millones en el 2005). Los gastos de personal por un importe de 1 millón de euros,

relacionados con la construcción de la nueva sede del BCE, se han activado y excluido de esta partida. En el 2005 no se activó gasto de personal alguno.

Los emolumentos del Comité Ejecutivo ascendieron a un total de 2,2 millones de euros (2,1 millones de euros en el 2005). Los pagos transitorios se realizan a antiguos miembros del Comité Ejecutivo cuando cesan en sus cargos. En el 2006, estos pagos ascendieron a un total de 0,3 millones de euros (0,4 millones de euros en el 2005). Las pensiones abonadas a antiguos miembros del Comité Ejecutivo o a sus beneficiarios ascendieron a 0,1 millones de euros en el 2006 (0,1 millones de euros en el 2005).

La estructura de salarios y otros gastos sociales, incluidos los emolumentos de los altos cargos, se ha diseñado en términos generales tomando como referencia el esquema retributivo de las Comunidades Europeas, y es comparable con este último.

En esta partida se incluye asimismo el importe de 27,4 millones de euros (25,6 millones de euros en el 2005) correspondiente al plan de pensiones del BCE y otras prestaciones post-empleo (véase la nota 12, «Otros pasivos»).

A finales del 2006, el BCE tenía el equivalente a 1.367 empleados a tiempo completo con contratos permanentes o temporales, de los que 138 ocupaban puestos directivos. La variación a lo largo del 2006 fue como sigue:

	2006	2005
A 1 de enero	1.351	1.309
Nuevos empleados ¹⁾	55	82
Bajas/Finalización de contrato ²⁾	39	40
A 31 de diciembre	1.367	1.351
Cifra media de empleados	1.360	1.331

1) Esta partida también incluye los efectos del cambio de la contratación de tiempo parcial a tiempo completo.

2) Esta partida también incluye los efectos del cambio de la contratación de tiempo completo a tiempo parcial.

A 31 de diciembre de 2006, la cifra de empleados del BCE incluye el personal en situación de excedencia o de baja por maternidad, equivalente a 63 empleados a tiempo completo (59 en el 2005). Además, hasta el 31 de diciembre de 2006, el BCE tenía contratados temporalmente el equivalente a 70 empleados a tiempo completo para sustituir al personal que se encontraba en excedencia o de baja maternal.

Asimismo, el BCE ofrece al personal de otros bancos centrales del SEBC la posibilidad de acogerse a un programa para trabajar temporalmente en el BCE. A 31 de diciembre de 2006, participaban en este programa 61 personas (46 en el 2005), y su coste se recoge en esta partida.

27 GASTOS DE ADMINISTRACIÓN

Este epígrafe incluye todos los gastos corrientes relativos al arrendamiento y mantenimiento de edificios, bienes y equipos de naturaleza no capitalizable, honorarios profesionales y otros servicios y suministros, además de gastos relacionados con el personal, tales como contratación, mudanza, instalación, formación y aquellos relacionados con la terminación del contrato.

28 GASTOS DE PRODUCCIÓN DE BILLETES

Estos gastos se deben a los costes de transporte transfronterizo de billetes en euros entre los BCN para hacer frente a las fluctuaciones inesperadas de la demanda de billetes. Estos costes corren a cargo del BCE de forma centralizada.

NOTA SOBRE LA DISTRIBUCIÓN DE BENEFICIOS/ ASIGNACIÓN DE PÉRDIDAS

Esta nota no forma parte de los estados financieros del BCE del ejercicio 2006.

INGRESOS RELACIONADOS CON LA PARTICIPACIÓN DEL BCE EN EL TOTAL DE BILLETES EN CIRCULACIÓN

En el 2005, con arreglo a lo establecido en una decisión del Consejo de Gobierno, se retuvo la cantidad de 868 millones de euros, generados por la cuota de los billetes en circulación que le corresponde al BCE, para garantizar que el volumen total de beneficios distribuidos no superara el beneficio neto del BCE en el ejercicio. En el 2006, se retuvieron, análogamente, 1.319 millones de euros. Estas cantidades representaron el total de los ingresos procedentes de la participación del BCE en el total de billetes en euros en circulación en los respectivos años.

DISTRIBUCIÓN DE BENEFICIOS/COBERTURA DE PÉRDIDAS

De conformidad con el artículo 33 de los Estatutos del SEBC, el beneficio neto del BCE se aplicará de la siguiente manera:

- (a) un importe que será determinado por el Consejo de Gobierno, y que no podrá exceder del 20% de los beneficios netos, se transferirá al fondo de reserva general, con un límite equivalente al 100% del capital; y
- (b) los beneficios netos restantes se distribuirán entre los accionistas del BCE proporcionalmente a sus acciones desembolsadas.

Cuando el BCE sufra pérdidas, el déficit podrá compensarse mediante el fondo de reserva general del BCE y, si fuese necesario y previa decisión del Consejo de Gobierno, mediante los ingresos monetarios del ejercicio económico correspondiente en proporción a y hasta los importes asignados a los bancos centrales nacionales con arreglo a lo establecido en el artículo 32.5¹.

En el año 2006, la financiación de la provisión para cubrir los riesgos de tipo de cambio, de tipo de interés y de la variación del precio del oro, por un importe de 1.379 millones de euros, redujo el beneficio neto a cero. En consecuencia, al igual que en el 2005, no se realizaron transferencias al fondo general de reserva ni se distribuyeron beneficios a los accionistas del BCE. Tampoco fue necesario compensar pérdidas.

¹ El artículo 32.5 de los Estatutos del SEBC establece que la suma de los ingresos monetarios de los bancos centrales nacionales se asignará a estos últimos proporcionalmente a sus acciones desembolsadas del BCE.

Independent auditor's report

President and Governing Council
of the European Central Bank

Frankfurt am Main

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2006, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the annual accounts

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these annual accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decisions on the annual accounts of the European Central Bank. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of annual accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these annual accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the annual accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the annual accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the annual accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the annual accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the annual accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the annual accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2006 and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decisions on the annual accounts of the European Central Bank.

Frankfurt am Main, 27 February 2007

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Wohlmannstette
Wirtschaftsprüfer

Dr. Lemnitzer
Wirtschaftsprüfer

Aufsichtsratsvorsitzender
WP RA SAB
Dr. Wolfgang Fliem

Vorsitzend
WP StB
Dr. Sibylle Barbara Heitler
WP StB Klaus Becker
WP StB Dr. Frank Ehrhardinger
WP RA StB Dr. Bernd Eick
Stefie Sarscher

WP StB Prof. Dr. Gerd Gels
WP StB Erno Gschl
WP StB Stefan Held
WP Dr. Martin Hoyes
WP Ulrich Maas
WP StB
Prof. Dr. Ralf Nannenmacher,
Sprecher
WP StB Fladler Renke
WP StB CA
Dr. Joachim Schneider

WP Bernd Ulrich Schmidt
WP Prof. Dr. Werner Schupp
WP StB Prof. Dr. Peter Wiesner
WP StB CPA MSc.
Gottfried Wolframmeister
WP StB Hans Zehender

Zertifiziert nach
DIN EN ISO 9001
Stz. Berlin und
Frankfurt am Main

Handlungsleiter:
Charlottenburg 0910 1078
und Frankfurt am Main
0910 14340

Bankverbindung:
Deutsche Bank AG,
Bonn, 25000010
BLZ 12070000
US-IBAN: DE 136701547

**Este documento, facilitado por el BCE, es una traducción no oficial del informe de auditoría del BCE.
En caso de discrepancia, prevalece la versión en lengua inglesa firmada por KPMG.**

Informe del auditor externo

Presidente y Consejo de Gobierno
del Banco Central Europeo
Fráncfort del Meno

Hemos auditado las cuentas anuales adjuntas del Banco Central Europeo, que constan del balance a 31 de diciembre de 2006, la cuenta de pérdidas y ganancias correspondiente al período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2006 y un resumen de la normativa contable relevante y de otras notas explicativas.

La responsabilidad del Comité Ejecutivo del Banco Central Europeo respecto a las cuentas anuales

El Comité Ejecutivo es responsable de la preparación y la presentación imparcial de estas cuentas anuales con arreglo a los principios establecidos por el Consejo de Gobierno, y recogidos en las Decisiones sobre las cuentas anuales del Banco Central Europeo. Dicha responsabilidad incluye: la creación, la aplicación y el mantenimiento del control interno relativo a la preparación y la presentación imparcial de cuentas anuales que no contengan errores sustanciales, debidos a fraude o error; la selección y la aplicación de normas contables apropiadas; y la elaboración de estimaciones contables adecuadas a las circunstancias.

La responsabilidad del auditor

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estas cuentas anuales basada en nuestra auditoría, que hemos realizado de acuerdo con normas internacionales de auditoría. Conforme a dichas normas, hemos de aplicar criterios éticos y planificar y realizar la auditoría para obtener un grado razonable de certeza sobre la inexistencia de errores sustanciales en las cuentas anuales.

Una auditoría incluye la aplicación de procedimientos con el fin de obtener datos relativos a los importes e información contenidos en las cuentas. Los procedimientos elegidos, entre ellos, la valoración de los riesgos de existencia de errores sustanciales en las cuentas, debidos a fraude o error, dependen del criterio del auditor. Para dicha evaluación, el auditor toma en consideración el control interno de la preparación y la presentación imparcial de las cuentas anuales, a fin de determinar procedimientos de auditoría adecuados a las circunstancias, y no con el objetivo de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno. Asimismo, una auditoría incluye la evaluación de la idoneidad de las normas contables utilizadas y la aceptabilidad de las estimaciones contables realizadas por la dirección, además de la evaluación de la presentación general de las cuentas anuales.

Consideramos que los datos que hemos obtenido son suficientes y apropiados para constituir el fundamento de nuestra opinión.

Opinión

A nuestro parecer, las cuentas anuales ofrecen una imagen fiel de la situación financiera del Banco Central Europeo a 31 de diciembre de 2006 y del resultado de sus operaciones durante el período comprendido entre el 1 de enero de 2006 y el 31 de diciembre de 2006, con arreglo a los principios establecidos por el Consejo de Gobierno, recogidos en las Decisiones sobre las cuentas anuales del Banco Central Europeo.

Fráncfort del Meno, 27 de febrero de 2007

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

(Wohlmannstetter)
Wirtschaftsprüfer

(Dr. Lemnitzer)
Wirtschaftsprüfer